

京鬼物語 ペンネーム ひこ

日本都市計画学会功績賞を授賞！



財京都市景観・まちづくりセンター理事長 三村浩史

長年にわたる都市計画分野の研究と教育および町並み保全などの実践が評価され、2010年度の日本都市計画学会功績賞を受けられました。

ひと・まち交流館 京都 図書コーナー

まちづくりや建築、市民活動、福祉などに関する図書を備え、閲覧、貸出サービスを行っています。月毎の企画展示でオススメの図書を紹介しています。

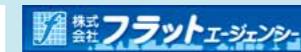
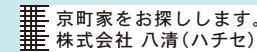
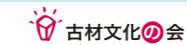
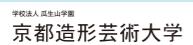
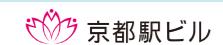
平日・土 10:00 ~ 20:30
日・祝 10:00 ~ 17:00
第3火曜日休みTEL: 075-354-8703
<http://www.hitomachi-kyoto.jp/>

まちセンコミュニティFM放送 (FM79.7MHz)

まちづくりチョビット推進室の放送枠をお借りして京都のまちづくり活動を紹介。

京都三条ラジオカフェ
放送 第2・第4 土曜日 15:30 ~ 16:00
第2・第4 日曜日 7:00 ~ 7:30過去の放送分はこちらでお楽しみいただけます。
<http://www.kohsei-const.co.jp/chobitto/chobitto.html>

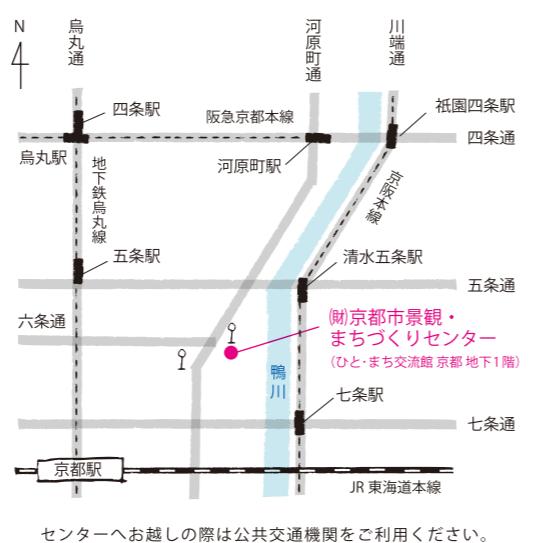
賛助団体



(財)京都市景観・まちづくりセンター

〒600-8127
京都市下京区西木屋町通上ノ口上る梅湊町83番地の1
(河原町五条下る東側) ひと・まち交流館 京都地下1階

TEL: 075-354-8701 FAX: 075-354-8704

開館時間 平日・土 9:00 ~ 21:30
日・祝 9:00 ~ 17:00休館日 每月第3火曜日 (国民の祝日にあたるときは翌日)
年末年始 (12月29日~1月4日)交通系統 バス 市バス4・17・205号系統「河原町正面」下車
電車 京阪電車「清水五条」下車 徒歩8分
地下鉄烏丸線「五条」下車 徒歩10分

京都市景観・まちづくりセンターは環境負荷低減に努めています。

パートナーシップで進めるまちづくり

京まち工房

財京都市景観・まちづくりセンター ニュースレター

特集

京町家保全・再生に向けた国際協調プロジェクト



まちづくりイベント

京町家まちづくり散歩 2010春
まちかどアルバム

まちづくり報告

修徳自治連合会 修徳まちづくり委員会
豊かな自然環境と集落景観、地域活力ある小出石の将来ビジョンを探る
まちの歴史や思い出を新住民や後世に伝える工夫

コラム

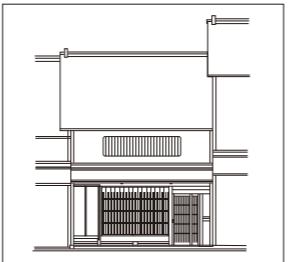
私と京都
ふっキーの徒然なるまに<http://machi.hitomachi-kyoto.jp/>



左から門川市長、エンジニア副理事長（WMF）、小島事務局長（京町家再生研究会）、三村理事長（京都市景観・まちづくりセンター）、稻垣日本代表（WMF）



修復予定の釜座町の町家



修復完成予定図

特集

京町家保全・再生に向けた 国際協調プロジェクトがスタート

世界の歴史的建造物などの文化遺産の保護・保全活動を行っているワールド・モニュメント財団 (WMF) から「京町家再生プロジェクト」に対し、総額25万ドル（約2,300万円）の支援を受けることが決まりました。歴史都市・京都の景観の基盤であり、京都の伝統的な建築様式や生活文化を今に伝え、京都の大きな魅力である「京町家」の持つ文化的価値が世界的に認められたと言えます。この支援を受けて、釜座町内会、NPO法人京町家再生研究会及び、当センターが協働して、修復活動を含む伝統技術と文化の継承を目指す「京町家再生プロジェクト」に取り組むこととなりました。

平成22年5月10日、京都市役所にて支援金授与式が行われました。WMFからエンジニア副理事長、稻垣光彦日本代表、ワールド・モニュメント・ウォッチ・リスト (WMW) [京まち工房49号参照]申請者の小島富佐江さん (NPO法人京町家再生研究会事務局長)、「京都の宝である京町家が世界の宝と認められ、大変うれしい」とコメントされた門川大作京都市長、当センターの三村浩史理事長が出席されました。

支援金授与式でのエンジニア副理事長のスピーチ（右頁）に、京町家への造詣の深さと熱意を感じました。

釜座町町家の修復を重要なモデルに、そして、多くの方々に京町家再生プロジェクトの取組に関わって頂き、保全・再生の輪を広げることで、WMFの期待に応えていきたいと思います。

文=西井明里



WORLD MONUMENTS FUND

ヘンリー・エンジニア WMF副理事長より

素晴らしい建造物は素晴らしい文化を象徴するとよく言われます。しかし京町家は、単にその独特な建築様式だけでなく、市民の日々の住まいとして機能し、京言葉も響きわたり、そこには地域社会との調和が感じられるなど、単に文化を象徴する以上に、都市があるべき姿を素晴らしい形で残していると言えます。

世界中の人々から認められ賞賛されている京町家を私たちWMFが知ったのは、私どものワールド・モニュメント・ウォッチ・リスト (WMW) というプログラムを通じてです。WMFに世界中から寄せられた応募は、独立した第三者的な審査パネルで評価され、このままでおいては失われる大事な文化遺産の現状を伝え、それを守るために支援の輪を広げる必要のある、最も大事な文化遺産をリスト掲載に推薦します。2010年WMW選考パネルの誰一人として京町家の推薦をためらうことはありませんでした。それは建築上、歴史的重要性の観点からも、またこの歴史的景観がこのままでは失われてしまう、またはその可能性が高いと認識したからです。

今回の財団法人京都市景観・まちづくりセンター (Kyoto Center for Community Collaboration=KCCC)への助成金は2010年WMWに選定された文化遺産の中でもいち早く、また助成金額としてもその中でも最大です。それは、京町家の大事さが国際社会の中で認められ、それを支援しようという強い思いがあるということです。今までの活動経験から、文化遺産の保護・保存・再生にはそれが所在する地域社会との強いパートナーシップが欠かせないことは明らかです。KCCC、NPO法人京町家再生研究会、京都市など地域社会の市民との強いコラボレーション(協働)は、歴史的文化遺産を保護することの成功モデルとなることに、私たちも大いに期待しており、その思いが今回の助成支援に繋がりました。

私たちはまだスタートラインに立ったばかりです。まだまだ課題に直面するでしょう。京町家が継承されるということは、京都の社会生活に大きな比重を占める建築的、文化的遺産が継承・存続されるということです。

国際的な文化遺産分野に携わる一人として、京町家の美しさ、重要性は京都市民のみでなく日本全国の人々にとっても、また世界中の人々にとって大切にされるべきものと思います。また今回の協働再生作業を通じて私たちは多くのことを学ぶことが出来ると思います。そしてこのプロジェクトが日本のほかの地域社会、また世界中の歴史的都市における景観保存のモデルとなると思います。

授与式スピーチより抜粋 訳：稻垣光彦 WMF日本代表



WMFより支援の授与証書



京町家まちづくりファンドの取組

京町家まちづくり散歩 2010春

—陶器のまち・五条坂の散策—



平成22年3月、「京町家まちづくりファンド」をたくさんの方に知っていただき、京町家をキーワードに、その地域の生活や文化の背景をお伝えする「京町家まちづくり散歩」の一環で、3月27日にガイド付きツアーを実施しました。参加費の一部は、当ファンドへ寄付させていただきました。期間中、当ファンドへの特典や募金箱を設置していただきました五条坂周辺の店舗や参加者のみなさまには、この場を借りて感謝を申し上げます。

今回のツアーは、五条坂周辺をピックアップし、当ファンドで町家を改修された、陶・点睛かわさき店主の河崎尚志さんと陶芸家の清水保孝さんのガイドで、五条坂の歴史、陶器、町家暮らしについてお話をし

ながら、まち歩きを楽しくナビゲートしていただきました。陶芸家の諫訪蘇山さんをゲストに迎え、京都市の歴史的意匠建造物でもある京町家の自邸で、五条坂の歴史と作品のお話をさせていただき、2コースに分かれて「河井寛次郎記念館」、「六兵衛窯」、「登り窯」などを見学しました。地元ならではの飛び入りガイド、路地への寄り道もありつつ、普段見過ごしている五条坂的一面を知ることができました。

五条坂には、何代も続く陶芸家、扇子の老舗や職人さん、和菓子の名店、お麸屋さん、京料理屋さんなど、伝統文化を守ってこられた方々がたくさんおられます。そして、少し寄り道すると、趣のある町家を思いがけず見つけることができます。

五条坂の歴史を感じながらの散策、お薦めです！

文=西井明里

提供 稲荷学区稻寿会連合会



まちかどアルバムって？

老若男女が各々のまちの思い出写真を持ち寄り、住んでいるまちの過去・現在・未来に思いを馳せ、語り合い、地域の魅力の再発見と住民交流のきっかけづくりの取組。

第1部 パネルディスカッション



専門家の皆さんによるパネルディスカッション

第2部 取組紹介・座談会



気軽に集まれる場づくり（大恩寺町）

「くらし」「いとなみ」洛中洛外
—写真でみよう「まち」のすがた—

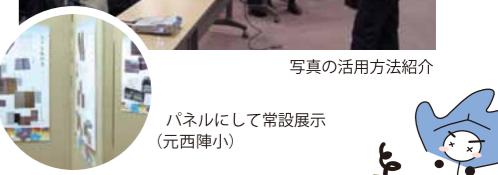


昭和40年頃の風景（久我）

田園から住宅地への移ろい



写真の活用方法紹介

パネルにして常設展示
(元西陣小)

あ！お風呂が壊れちゃった…

修徳自治連合会

修徳まちづくり委員会

町並み編



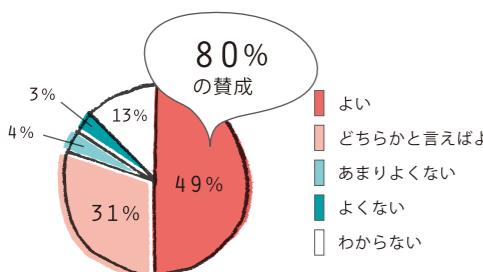
(平成 22 年 2 月策定)

景観資源を活かした 町並みのルールづくりと町並み形成の実践

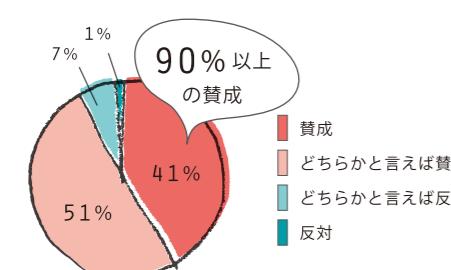
修徳まちづくり委員会では、町並みを、歴史的資源と自治の伝統を拠り所に營々と築きあげてきた暮らしの表現だと捉え、修徳らしい「町並み」を創りあげる仕組みづくりを取り組んでいます。これまでの主体的な活動の土壤の上に、町並みの保全と創造の活動として、ワークショップやアンケートで住民の意向を確かめ、『町並み編』を策定しました。修徳で建築活動を行う際のルールや住民みんなで話し合いながら町並み形成を進めるための具体的な指針となります。また、住民のコンセンサスを創りあげることは、

1 住民へのアンケート

修徳町並み文化財の取組について



「まちづくり憲章（町並み編）」について

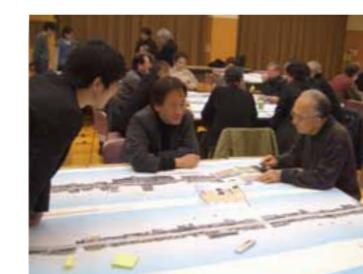


2 まちづくり委員会によるワークショップ

3次元CGモデル上の敷地に設計案を配置し、様々な景観シミュレーションを行なながら、修徳学区にふさわしい建築と町並みのデザインを探求していきます。



3次元 CG モデル（門内研究室作成）の町並みに、これから建つと予想される建物の設計等をあてはめ、検証する。



修徳学区の通りごとの連続写真（門内研究室作成）を見ながら、町並みの特徴や、問題点を討論し、将来の町並みのあり方について意見を交換する。

安全・安心編

かけがえのない 「ひとりの命」も失われない対策を

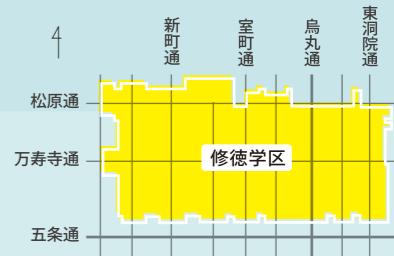
修徳まちづくり委員会では、「日常できないことは、災害時にもできない」という意識にもとづく危機管理と自主防災や防犯、交通事故防止のための地域の意識の持ち方と、地球温暖化防止を積極的に推進する対策を盛り込んだ『安全・安心編』を策定しました。災害時に必要となる助け合いは日常のつながりが大切と呼びかけています。



(平成 22 年 3 月策定)

「修徳まちづくり憲章第2部」の策定

修徳自治連合会では、これまでまちづくりの指針としてきた「修徳まちづくり憲章第1部」をバージョンアップし、「修徳まちづくり憲章第2部」を策定しました。第2部は、町並み編と安全・安心編の2つで構成されています。

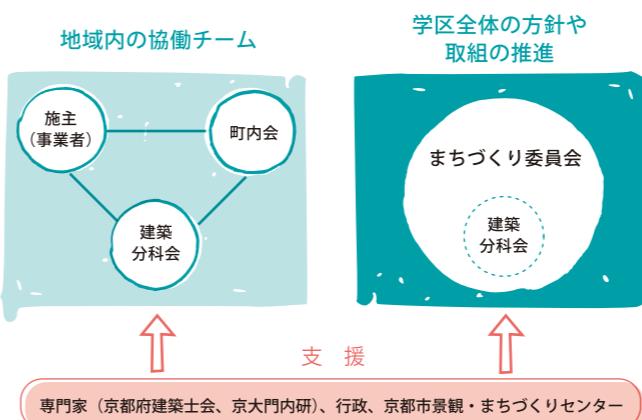


—「規制ルール」から「創造ルール」へ—

「将来にわたる仕組み」と、その仕組みを保証する「将来にわたる担い手」の育成にも繋がります。この活動を三次元 CG/VR の町並み検討ツールやまちづくりの方法の指導で支援する京都大学大学院門内研究室、建築の専門家の立場で支援する(社)京都府建築士会、公的機関が支え、「地域住民・専門家・行政」の協働による活発な「まちづくり」が展開されています。

3 町並み形成の取組を進める体制

地域内の日常的な建築活動に関して動くチームと、学区全体の方針づくりや取組の推進を担うまちづくり委員会の大きく2本立ての体制で進めます。



修徳自治連合会関係者のコメント

近年の経済状況の変動とともに、居住する人々の家族構成の変化によって余りにも早く変貌するまち、同じ地域に住んでいながら物事に対する考え方の温度差の拡大、これらがもたらす「協働意識」の希薄化に、いち早く対応して成し遂げることができた、いわば集大成が、「まちづくり憲章第2部」の完成であります。地区整備計画のような規制ではなく、そこから1歩踏み込み、合意によるまちづくりの将来像を描くことができました。これからは、今後起こりうる案件に対して、この憲章に沿った「修徳まちづくり」の検証が肝要であると考えております。

修徳自治連合会 前会長
平井常夫

『まちづくり憲章第2部』の完成は、到達点であると同時に、出発点として、画期を刻みました。しかも、「みんなでつくった」が実感です。その「みんな」のなかに、学区民とともに、都市づくり推進課、センターなどの公的機関、京都大学大学院門内研究室、府建築士会などの専門家が含まれ、この「協働のかたち」が、今後、修徳学区が実現しようとする内容を京都市の条例に準ずるものにする可能性を含みます。自治連合会の今後の活動に期待しています。

修徳自治連合会 前まちづくり委員会委員長
小西宏之

修徳学区 検索

修徳まちづくり憲章第2部の町並み編、安全・安心編の詳細は修徳学区ホームページでご覧下さい。
http://kyoto-machisen.jp/chiiki_hp/syutoku_HP/syutoku_top.htm





木と京都



京都工芸繊維大学大学院工芸科学研究科 准教授
矢ヶ崎 善太郎

京都で建築を学ぶ、 ということ

田 舎の高校を卒業し、二年間の東京生活を経験後、京都に来て建築を学ぶことになった。もう三十年も前のことである。なぜ京都を選んだのかは覚えていないが、「建築を学ぶなら京都がいい」というある建築家のことばを新聞で読んだことがきっかけだったような気もする。

いずれ建築家になるのだろうと、自分の将来像を漠然と考え描いてはいたが、一方で大工さんのような職人たちの仕事や木の建築とはずっと関わっていたい、という気持ちはいつも持っていた。実家が工務店をやっており、鉋や鋸を手に木と格闘している大工さんの仕事を見て育ったからだろうか。

結局、建築史を教える立場になってしまったことで、建築家になるという漠然とした夢は消えうせたわけであるが、幸いに大工さんや木の建築と関わりを持ち続けることはできている。

建築史とは、我々の先祖たちがそれぞれの時代の建築的要件に対してどのように応えたのか、その試行錯誤のあとを冷静に検証するものである。建築史を学ぶのは、単に知識として建築名や様式を覚えるのではなく、これから建築のあるべき姿を冷静に見極める判断力を身につけるために必要不可欠な作業であると思っている。

日本の木造建築は、長い年月の間に修理などの手がいく度も加えられながら維持され使われ続けていた。修理はその時代の最新の技術と思想をもって行われている。つまり長く生き続けてきた建築にはいろいろな時代の技術と思想が同居しているのであり、ことあるごとに工事を手掛けてきた職人さんた

ちの技と知恵がいくつも集積しているのである。伝統建築には、今あるものを如何に使い続けるか、つまり持続可能な建築システムを生み出すための創意と工夫がぎっしりと詰まっているといつてもよい。そのような先人たちの技と工夫を身体で感得しながら建築を学ぶ方法に「実測」がある。建築に直接触れ、間近で観察しながらかたちや寸法、プロポーションを学び、伝統的な建築行為を追体験する。そしてその建築が長年維持され、使われ続けてきた原理をさぐるという、なんとも贅沢で何にも代えがたい学習方法である。このようなかけがえのない体験は、さまざまな伝統建築が身近に多く存在している京都だからこそできることである。

数年前に京都の町家の再生保存に関する活動をお手伝いしたとき、町家というのは、手入れがしやすく更新しやすいようにできていることを知った。

今、京都の町家が商業施設あるいは観光資源として注目され、その姿が守られ続けることは喜ばしいことである。しかし伝統建築の真価は経済効果だけにあるのではなく、持続可能な建築の原理が潜む貴重な建築資源なのだ、というところにある。京都で建築を学ぶ学生たちには、実測という機会ができるだけ多く体験し、そして京都から、これからあるべき建築の姿を発信してもらいたいと念じている。それは京都で建築を学んでいるからこそできることなのである。

「建築を学ぶなら京都がいい」ということばは偽りではなかったと確信している。

ふっさーの徒然なるまことに

第4回 自然との共生 ー 進化ー



ふっさー

正義感が強く、いつも町内の皆のことを気にかけている真面目なリーダー。

新しいものに置きかえるということではなく、伝統的に継承してきた優良な環境共生能力の上にその時代時代の自然環境に対応する共生能力を生み重ねていくものなのである。

今、その共生能力が衰退してきているという。それは、人類が飛躍的に発展させてきた科学の力に過信し、人としての共生能力を高めようとするのではなく、周囲の自然環境を遮断して個々の理想的環境づくりへと環境をコントロールしようとする傲慢さが招いているのであろう。問題が深刻なのは、人はこのことを人類自身に対するものではなく、食物などの動植物にも及ぼしているということである。その昔、「品種改良が食糧危機を招く」という本が話題に上ったことがあった。人とは、どうしても近視眼的に「今」の利欲を追求しようとする癖がある。今一度、千年の将来を見据えた自然との共生の意味を考え、何が進化のベースとなるべき優良な伝統なのかを問い合わせ直す必要がある。万物の靈長としての責任において。

その悠久の時の流れの中で地球上の生物は、それぞれの特性に合わせた自然淘汰を繰り返すことによって適応形質を保存発展させ、進化し続けてきたと学説に言う。

さてこの進化であるが、もとより、古い時代のものを捨て新しいものに挿げ替えていくということではない。それまでのあらゆる経験を遺伝子として残しながら変化する新たな状態を受け入れ、それを新たな経験としてそれに対する適応能力を積み重ねていくものである。最近、このことを人の脳の構成を例に説明されているのを聴いた。これについての説明は避けるが、つまり、進化とは、

マチ右衛門のつぶやき



マチ右衛門

京町家に住んでいる、
扇子屋さんの4代目。
我家の活用法について画策中。

センターに来て、早くも二ヶ月が過ぎました。九州、関東と移り住んで憧れの地「京都」なのですが、たくさんの期待と不安でいっぱいです。これまで、完全に観光客として来ていたので、住むことになっていろんな楽しみ方を見つけようと心を躍らせている日々です。といいつつ、まだほとんど回れていないのですが…。ということは、地名や通り名も覚えてきていませんが…。ぼちぼち楽しみながら、早く覚えていきたいところです。ただ、京都は本当に心が落ち着くannahというのが正直な感想です。

「京都の都市景観の本質は町家である」と、大学院時代の恩

広くてとっても気持ちいいわ
それにタイルもきれいね
beautiful! feel so good!

